

6.00 crédits	15.0 h + 15.0 h	Q1
--------------	-----------------	----

Enseignants	Haesenne Thierry (coordinateur(trice)) ;
Langue d'enseignement	Français
Lieu du cours	Louvain-la-Neuve
Préalables	<ul style="list-style-type: none"> • Manier correctement la LSFB ; • Avoir une bonne compréhension du français ;
Thèmes abordés	Sujets de société et d'actualité
Acquis d'apprentissage	<p>A la fin de cette unité d'enseignement, l'étudiant est capable de :</p> <ol style="list-style-type: none"> 1 capter l'essence d'un discours prononcé en français / en LSFB et restituer le message de façon cohérente et structurée en français / en LSFB ; 2 manier avec précision la LSFB et le français ; 3 mobiliser les méthodes d'analyse afin de distinguer l'essentiel de l'accessoire dans le discours ; 4 développer une prise de recul qui permette l'analyse en profondeur du discours ; 5 intégrer de manière autonome le savoir-faire nouveau (technique de prise de notes) ; 6 mettre en œuvre de manière autonome les moyens pour améliorer ses compétences dans une logique de développement continu. 7 Eu égard au référentiel d'AA du Master en interprétation, cette unité d'enseignement contribue au développement et à l'acquisition des AA suivants : 1.1, 1.4, 2.1, 2.2, 2.4, 7.4.
Modes d'évaluation des acquis des étudiants	Evaluation formative tout au long du quadrimestre et évaluation finale certificative.
Méthodes d'enseignement	<p>Cours en présentiel, travaux dirigés dans la salle d'interprétation et travaux à domicile (e-learning).</p> <p>L'enseignant présentera des discours de difficulté croissante aux étudiants qui seront amenés à les interpréter. Le travail sera principalement axé sur la déverbalisation et la restitution du discours dans une langue idiomatique respectant l'éloquence ou l'art oratoire de la langue cible. Il amènera les étudiants à découvrir de quelle façon prendre note et présenter un discours interprété en consécutive dans la perspective spécifique de l'utilisation d'une langue cible.</p>
Contenu	Textes et discours tirés de divers médias.
Faculté ou entité en charge:	LSTI

Programmes / formations proposant cette unité d'enseignement (UE)				
Intitulé du programme	Sigle	Crédits	Prérequis	Acquis d'apprentissage
Master [120] en interprétation	INTP2M	6		